

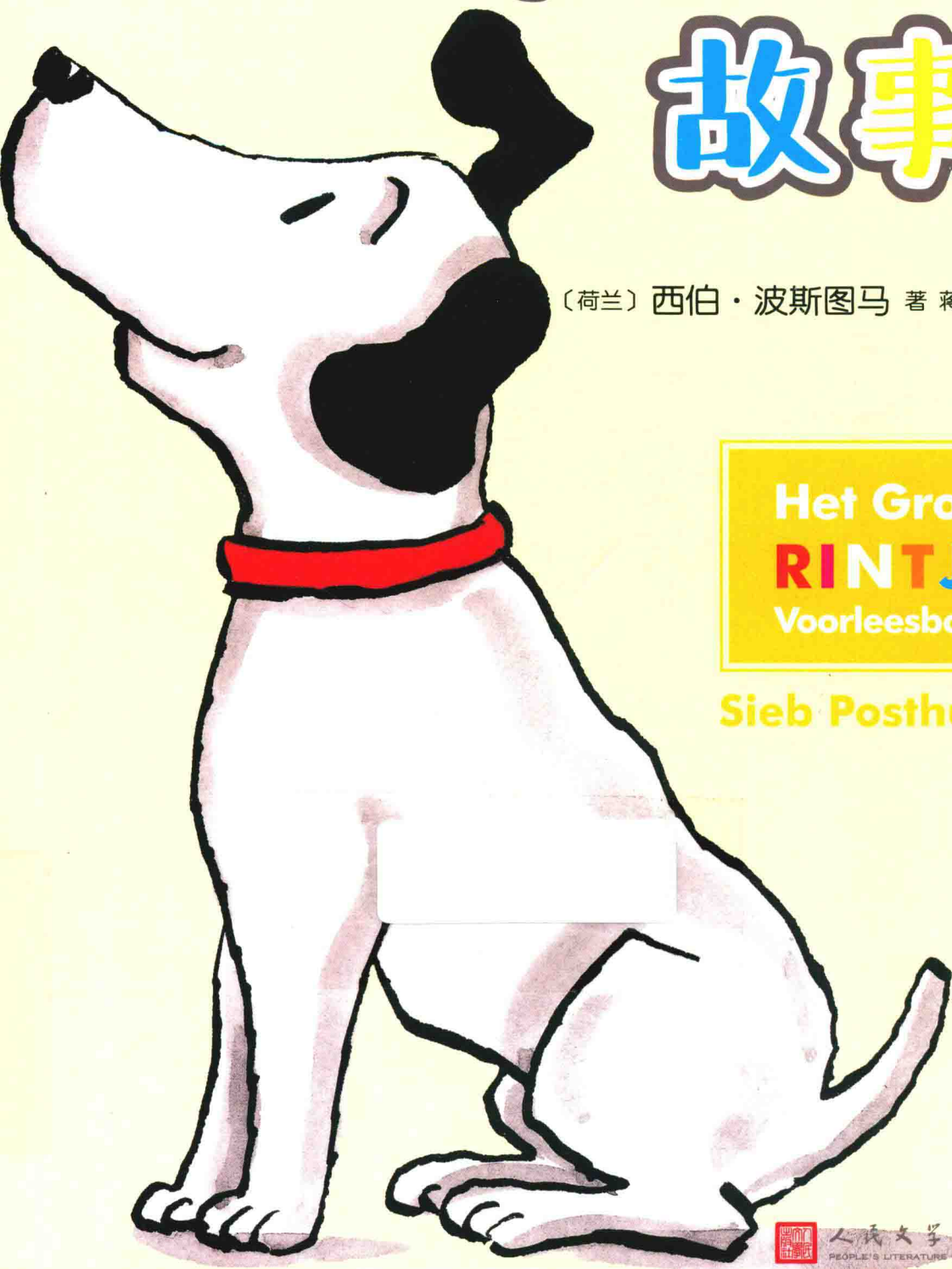
大师
手绘经典

班尼狗的故事

〔荷兰〕西伯·波斯图马 著 蒋佳惠 译

Het Grote
RINTJE
Voorleesboek

Sieb Posthuma



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



Sieb Posthuma

班尼狗的故事

〔荷兰〕西伯·波斯图马 著 蒋佳惠 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号：图字01-2016-2715

Het grote Rintje voorleesboek

Copyright text and illustrations © 2011 by Sieb Posthuma; Em. Querido's

Kinderboeken Uitgeverij, Amsterdam

Simplified Chinese copyright © Shanghai 99 Readers' Culture Co., Ltd

All rights reserved.

图书在版编目（CIP）数据

班尼狗的故事 / (荷) 西伯·波斯图马著；蒋佳惠
译. — 北京：人民文学出版社，2016
（大师手绘经典）
ISBN 978-7-02-011693-5

I. ①班… II. ①西… ②蒋… III. ①童话—荷兰—
现代 IV. ①I563.88

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第120906号

责任编辑：卜艳冰

特约策划：尚 飞 张晓清

装帧设计：汪佳诗

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 120千字

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 15.25

版 次 2016年8月北京第1版

印 次 2016年8月第1次印刷

书 号 978-7-02-011693-5

定 价 78.00元

如有印装质量问题，请与本社图书销售中心调换。电话：01065233595

目录

秋天

上学
假装
托比亚斯
世界不见了
看医生
亨莉耶特
凯斯和秘密宝藏
凯斯去旅行
汽车
俱乐部会所 1
俱乐部会所 2
帽子时间到
受伤
旅行
看电影
狗狗梦工厂
不是真的
海盗
湿漉漉的卷毛
奶奶
圣马丁节
帽子日
害怕
彼得诺拉
圣尼古拉斯节的另一首歌
暴风雨

冬天

自己的房子
嘚嘚嘚嘚嘚
喔，圣诞——呜——呜！
一个不会飞的天使
圣诞演出
摇晃的牙齿
空白的纸
烟火
新年快乐 1
新年快乐 2
奶奶读故事
电视机
乖乖豆
小心滑！
班尼狗马戏团
流感！
小盐脚
滑冰
模仿
情人节卡片
雪人
雪梦
手影戏
恶心
一起看牙医
冰
狂欢节

春天

春天的隆隆声
就不摇尾巴
新顶圈
春躁
小鸟
大扫除
真正的英雄 1
真正的英雄 2
真正的英雄 3
呼啦圈
排队
打针
鬼
复活节兔子
复活节彩蛋
游泳课
湿漉漉的外套
数羊
跳蚤妈妈
我看见，我看见……
肚子疼
画画毯
云朵
亨莉耶特过生日
痒痒歌
敢

夏天

充气泳池
害羞的达克斯猎犬
装满吻的包裹
小洞洞
生日
咬点心
时钟
滑楼梯
游园会
气象预报员
忘记
学校旅行 1
学校旅行 2
蚊子
泥肚子
糖纸
博物馆的滴滴声
最喜欢的颜色
雨淇淋
沙滩
收拾行李
坐飞机
露营
童话故事
永远放假

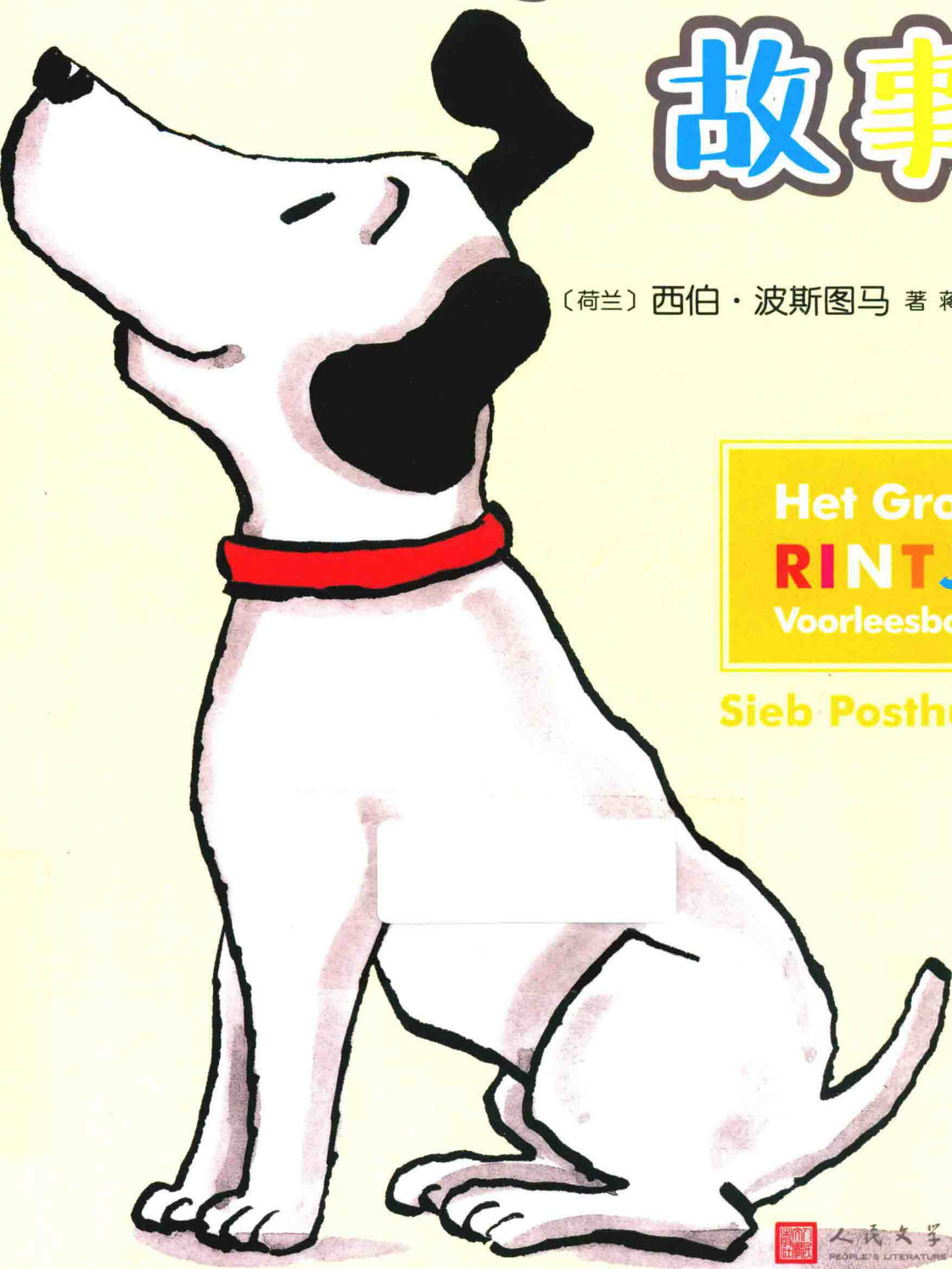
大师
手绘经典

班尼狗的故事

〔荷兰〕西伯·波斯图马 著 蒋佳惠 译

Het Grote
RINTJE
Voorleesboek

Sieb Posthuma



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号：图字01-2016-2715

Het grote Rintje voorleesboek

Copyright text and illustrations © 2011 by Sieb Posthuma; Em. Querido's
Kinderboeken Uitgeverij, Amsterdam

Simplified Chinese copyright © Shanghai 99 Readers' Culture Co., Ltd
All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

班尼狗的故事 / (荷) 西伯·波斯图马著; 蒋佳惠
译. -- 北京: 人民文学出版社, 2016
(大师手绘经典)
ISBN 978-7-02-011693-5

I. ①班… II. ①西… ②蒋… III. ①童话 - 荷兰 -
现代 IV. ①I563.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第120906号

责任编辑: 卜艳冰

特约策划: 尚 飞 张晓清

装帧设计: 汪佳诗

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 120千字

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 15.25

版 次 2016年8月北京第1版

印 次 2016年8月第1次印刷

书 号 978-7-02-011693-5

定 价 78.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 01065233595



Sieb Posthuma

班尼狗的故事

〔荷兰〕西伯·波斯图马 著 蒋佳惠 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

目 录

秋 天

上学
假装
托比亚斯
世界不见了
看医生
亨莉耶特
凯斯和秘密宝藏
凯斯去旅行
汽车
俱乐部会所 1
俱乐部会所 2
帽子时间到
受伤
旅行
看电影
狗狗梦工厂
不是真的
海盗
湿漉漉的卷毛
奶奶
圣马丁节
帽子日
害怕
彼得诺拉
圣尼古拉斯节的另一首歌
暴风雨

冬 天

自己的房子
嘚嘚嘚嘚嘚
喔，圣诞——呜——呜！
一个不会飞的天使
圣诞演出
摇晃的牙齿
空白的纸
烟火
新年快乐 1
新年快乐 2
奶奶读故事
电视机
乖乖豆
小心滑！
班尼狗马戏团
流感！
小盐脚
滑冰
模仿
情人节卡片
雪人
雪梦
手影戏
恶心
一起看牙医
冰
狂欢节

春天

春天的隆隆声
就不摇尾巴
新顶圈
春躁
小鸟
大扫除
真正的英雄 1
真正的英雄 2
真正的英雄 3
呼啦圈
排队
打针
鬼
复活节兔子
复活节彩蛋
游泳课
湿漉漉的外套
数羊
跳蚤妈妈
我看见，我看见……
肚子疼
画画毯
云朵
亨莉耶特过生日
痒痒歌
敢

夏天

充气泳池
害羞的达克斯猎犬
装满吻的包裹
小洞洞
生日
咬点心
时钟
滑楼梯
游园会
气象预报员
忘记
学校旅行 1
学校旅行 2
蚊子
泥肚子
糖纸
博物馆的滴滴声
最喜欢的颜色
雨淇淋
沙滩
收拾行李
坐飞机
露营
童话故事
永远放假



秋天





上学

“快把盘子里的东西吃光!”妈妈说,“抓紧时间,我们得走了!”

“我不饿,”班尼狗说,“我肚子疼。”

妈妈用前腿摸了摸班尼狗的脑门儿。“你的鼻头不干,”她说,“肯定没有发烧!”

“我今天就不能留在家里吗?”班尼狗问,“我真的不想出门!”

“可今天是新学年的第一天啊!”妈妈说,“今天你可以见到新老师了。多令人激动啊!”

“可我明天也会见到她的!”班尼狗说。

“我们该走了,”妈妈说,“不许再抱怨,你今天一定会过得很开心的!”她抱起班尼狗,把他放进自行车的前筐里。

班尼狗一直都很喜欢坐在自行车上。尤其当妈妈把车蹬得飞快的时候,它的耳朵就可以迎着风呼扇呼扇的。

可是今天早晨,他连自行车都不想坐。他心里想:什么新老师,我只想要我原来的老师。她很亲切,而且总是跟我们开玩笑。

“不用多久,我的肚子就会疼得越来越厉害。到那时候,我就得去医院了!”班尼狗说。

“不至于!”妈妈说,“等你看见你的小朋友们,肚子自然就不疼了!”

来到学校门口,妈妈把班尼狗从车筐里提溜出来。

班尼狗与妈妈道别,然后拖着步子,来到学校门口。

“你的脸色真差啊!”他的一个朋友说道。

“我病得厉害,”班尼狗说,“可是妈妈不让我留在家里!”

“哈!”小伙伴们尖叫起来,“你就是太紧张了。你害怕新老师!”

“绝对不是!”班尼狗说,“我从来都不会害怕!”

叮铃铃。上课铃响了。

班尼狗拖拖拉拉地走进教室。他看见一位新老师站在教室里。她又高又瘦,还有点儿颤抖。哎呀,班尼狗心想,她是灵缇犬。这种狗通常都很厉害。

“早上好!”等大家都坐下之后,老师说,“我是你们的新老师。我的名字叫伊莎多拉·聪敏。你们叫什么名字?”

聪敏老师戴上一副大大的眼镜,拿起点名册。“我叫到谁,谁就举一举前腿。那样,我就知道你们分别叫什么名字了!”

念完最后一个名字后,聪敏老师走到黑板跟前。她把板子打开,只见上面用很大的字体写着两个字:假期。

“噢,”聪敏老师说,“现在开始,每个人都来讲一讲自己在假期里做了些什么!”

“我先来!”马科斯说。

“好啊。”老师说。马科斯惟妙惟肖地讲述了自己到中国旅行的见闻。他住在妈妈的一位姨妈家里。那位老太太梳着长长的黑辫子。他们一点儿也听不懂她说的话。他们在那里吃了很多奇奇怪怪的东西，比方说用长丝带煮的汤。

“真是个谎话精，”班尼狗心里想，“马科斯根本不认识什么住在中国的姨妈!”

接下来，其他的小狗也都纷纷讲述了自己的假期经历。他们的故事全都棒极了。可是班尼狗却忍不住想要上厕所。

故事一个接着一个。可是班尼狗什么都听不进去，他的脑子只想着要上厕所。

“班尼狗呢?”他听见聪敏老师问，“你的假期怎么样?”

“厕所。”班尼狗说，“我要上厕所!”



班上所有的小狗全都笑了起来。“班尼狗要尿尿！”他们喊道，“哈哈！”

“去吧。”聪敏老师说。

班尼狗赶忙朝门口走去。可是已经来不及了。他实在憋不住了。还没走到门口，他就尿湿了一大滩。

这么一来，其他小狗笑得更大声了。“班尼狗在教室里撒尿喽！”他们喊道。

聪敏老师走到他身旁。“没关系的，”她说，“以后，你想上厕所的时候就随时去，不用非等到下课！”

班尼狗回到他的座位上坐下。他几乎不敢抬头看别的小狗。

“现在讲讲你的故事吧！”老师说。

于是，班尼狗开始说自己的故事。一开始，他说得结结巴巴的，但是不一会儿就好了。他给大家讲了他和妈妈一起去看外婆的事，讲了他是怎样跟外婆一起做蛋糕的。蛋糕都是按照各种各样的小动物的形状做成的。有鳄鱼，还有大象。有一个蛋糕原本应该是一朵小花的模样，可是没有成功，最后变成了一只巨大的蜘蛛。外婆不敢吃那块蛋糕，因为她不想让蜘蛛爬进她的肚子里。

“这个故事真有趣，”聪敏老师说，“不过现在下课了。你们可以出去玩个够了！”

假装

“我累了，”妈妈说，“我累极了。我要到沙发上去舒舒服服地躺一会儿！”

“可是我们说好了要一起做游戏的！”班尼狗说，“你每次一躺到沙发上，就会睡着！”

“才不会呢，”妈妈说，“我不会睡着的。我只是躺一会儿而已。”

“好吧，”班尼狗说，“那么我们就玩‘我看到的你没看见’。我先来。我看见的你没看见。它是……绿色的！”

妈妈开始猜。她说了各种各样的东西，可是没有一个是正确的。

“是柜子上的饼干盒吗？”她终于问对了。

“嗨呀呀，”班尼狗说，“你猜对了！该轮到我了！”

“我看见的你没看见，”妈妈说，“它是蓝色的！”

班尼狗猜了起来。他说了一大堆东西，可是总也不对。突然，他觉得自己猜到了。“是储物柜上的门把手吗？”

可是妈妈没有回答。班尼狗又问了一遍，她还是没回答。

他只听见一阵轻微的呼噜声。瞧见了，他心里想。妈妈又睡着了。每回都是这样！

他拿起妈妈的一只拖鞋，把它立在地上，然后捏着鼻子，来来回回地晃动身子，一边还尖着

嗓门说话，假装拖鞋就是妈妈。

“不是储物柜上的门把手。”拖鞋说。

“是抹布上的蓝格子吗？”

抹布点点头。“你猜对啦。”它用尖尖的嗓音回答。

“该轮到我了！”班尼狗说，“我看见的你没看见。它是黄色的！”

“是剪刀吗？”拖鞋问。

“不对。”班尼狗说。

拖鞋把所有的东西都猜了个遍，可是每次，班尼狗都用力地摇摇头。

“是花瓶里的向日葵吗？”拖鞋问。

“对啦！”班尼狗说，“我现在有点儿饿了。我想吃点东西。”

“那么我就到厨房去弄些吃的，”拖鞋说，“说实话，我也有点饿了。”

班尼狗和拖鞋一起，慢腾腾地朝厨房爬去。“你想吃香肠还是小骨头点心？要不然，来一块香喷喷的熏肉怎么样？”班尼狗问。

“这样吧，你可以三种全都吃一点，”拖鞋说，“你可以想吃什么就拿什么。”

班尼狗刚要把冰箱的门打开，就听见客厅里传来妈妈的声音。

“你在哪儿？”她喊道，“我们刚才不是在游戏吗？”